

ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA



LIV. ÉVFOLYAM 9. SZÁM

2019. JÚLIUS 1.

Z E N T A



98.

S z e r b K ö z t á r s a s á g
Vajdaság Autonóm Tartomány
Zenta község
A község polgármestere
Szám: 320-33/2019-II
Dátum: 2019.7.1.
Z e n t a

NYILVÁNOS FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2020. ÉVBEN

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09., 112/2015., 80/17. és 95/18. sz.) és az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bére és használatba adása eljárásának feltételeiről szóló szabályzattal (az SZK Hivatalos Közlönye, 16/2017., 111/2017. és 18/2019. sz.) összhangban, Zenta község polgármestere **nyilvános felhívást** ír ki minden természetes és jogi személynek, amellyel tájékoztatja:

- az öntözőrendszerek, lecsapolási rendszerek, halastavak, mezőgazdasági létesítmények, üvegházak, melegházak és többéves ültetvények (gyümölcsösök és szőlők, amelyek termésben vannak) tulajdonosait az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületen, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe, és aktív státusuk van legalább három éve (a továbbiakban: infrastruktúra), és
- a háziállatok tulajdonosait, akik tulajdonosai, illetve bérlői a létesítményeknek ezen állatok nevelésére a helyi önkormányzati egység területén, amelyen az előbérleti jogot érvényesítik, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe és aktív státusuk van legalább egy éve (a továbbiakban: állattenyésztés),

hogy küldjék meg a szükséges dokumentációt az előbérleti jog bizonyítására Zenta község területén a 2020-as évre vonatkozóan az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületeket illetően **2019.október 31-éig**.

AZ ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ

- I. **Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján** a szükséges dokumentáció az előbérleti jog érvényesítésére:
 1. A természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által aláírt kérelmet az előbérleti jog az infrastruktúra feletti tulajdon alapján **(a kérelem benyújtója adja be)**,
 2. Az infrastruktúra tulajdonjogáról szóló bizonyítékot:
 - a) a nyilvános ingatlan-nyilvántartás kivonata az infrastruktúrára, amely le lett könyvelve az ingatlan nyilvános nyilvántartásában **(a helyi önkormányzati egység szerzi be)** és/vagy
 - b) a jogi személy leltárjegyzékét és a könyvelőségi dokumentációt, aláírva és hitelesítve, összhangban a számvitelről szóló törvénnyel, a jogi személyt illetően, az infrastruktúrára, amely nem lett lekönyvelve a nyilvános ingatlan-nyilvántartásban **(a kérelmező küldi meg)**, és / vagy
 - c) a mezőgazdasági teendőkben illetékes minisztérium egyetértése / jóváhagyása a beruházási befektetésekre az infrastruktúrát illetően, amely a 2006-os év után lett építve, illetve a természetes személy (a kérelem benyújtója) adásvételi



- szződését a jogi személlyel, amely az infrastruktúrát építette, összhangban az akkor érvényben levő jogszabályokkal **(a kérelmező küldi meg)**,
3. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvét **(a kérelmező küldi meg)**,
 4. A bizonyítékot, hogy a kérelem benyújtója hordozója vagy tagja az aktív státusú regisztrált mezőgazdasági birtoknak legalább három éve **(a helyi önkormányzati egység szerzi be)**.

II. Az állattenyésztés alapján szükséges dokumentáció az előbérleti jog érvényesítésére az alábbi:

1. Kérelem az előbérleti jog elismerésére állattenyésztés alapján, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által **(a kérelem benyújtója küldi meg)**,
 2. A bizonyítékot, hogy a kérelem benyújtója hordozója vagy tagja a legalább egy éve aktív státusú regisztrált mezőgazdasági birtoknak **(a helyi önkormányzati egység szerzi be)**,
 3. Bizonyítékot, hogy a jogi vagy természetes személy tulajdonosa a háziállatoknak, és tulajdonosa, illetve bérlője ezen állatok tartását szolgáló létesítménynek, a feltételes jószágszám megállapításával:
 - a) A feltételes jószágszámról szóló igazolást, amelyet a Belgrádi-Zimonyi Állattenyésztési Intézet ad ki (kivéve a lovakat, amelyekre a Belgrádi-Zimonyi Mezőgazdasági Kar adja ki), illetve a Vajdaság AT területén az Újvidéki Mezőgazdasági Kar – Állattenyésztési Osztálya – **a regisztrált mezőgazdasági birtokra a törzskönyvezett rendszerben (a kérelem benyújtója küldi meg)**,
 - b) A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvét – **a regisztrált mezőgazdasági birtokra, amely nincs a törzskönyvezett rendszerben (a kérelem benyújtója küldi meg)**,
- (Megjegyzés: a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelő jegyzőkönyvben megállapítja a feltételes jószágszámot, amelyet a talált állapotban számol el, illetve a személy iratát az eladásról, a vágásra való átadásról és a jószág kivételéről.)**
4. A mezőgazdasági földterület bérletéről szóló szerződéseket, amelyeket más személyekkel kötött, amelyek a helyi önkormányzati egység területén vannak, amelyekre a kérelmet benyújtják, és amelyek hitelesítve vannak a hatásköri szerv által **(a kérelem benyújtója küldi meg)**,
 5. A kérelem benyújtójának nyilatkozata, amellyel jóváhagyását adja, hogy eszközöljék az adatok ellenőrzését a hatásköri szerveknél, amelyek szükségesek a jelen nyilvános felhívás megvalósításához,
 6. A kérelem benyújtójának a nyilatkozata, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által, amelyet büntetőjogi és anyagi felelősség mellett adnak, amely tartalmazza:
 - a nyilatkozatot, miszerint megküldött minden bizonyítékot, amelyek a mezőgazdasági földterület bérletére vonatkoznak a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmét benyújtotta,
 - a kapcsolódó személyek jegyzékét **(a jogi személy neve a törzsszámmal és / vagy a természetes személlyel való rokonság és a személyi szám)**.
- (Megjegyzés: a természetes személyek esetében kapcsolódó személynek tekintendők: a nagypapa, a nagyanya, az anya, az apa, a gyerekek, a házastárs, az örökbefogadott, a házasságon kívüli partner, amennyiben a tartózkodási helyük ugyanazon a címen van, jogi személyek esetében kapcsolódó személynek tekintendők: jogi és/vagy természetes személy, akinek/amelynek legalább 25%-os tőkerészesedése van (részvény, részesedés vagy szavazat).**
7. Bizonylatot a nyilvános ingatlan-nyilvántartóból, amellyel bizonyítja a mezőgazdasági földterület teljes felületét, amellyel a kérelem benyújtója rendelkezik a saját tulajdonában



a helyi önkormányzati egység területén, amelyre a kérelmet benyújtja (*a helyi önkormányzati egység szerzi be*).

8. Bizonylatot a nyilvános ingatlan-nyilvántartóból, amellyel bizonyítja a mezőgazdasági földterület teljes felületét, amely a kérelem benyújtójához kapcsolódó személyek tulajdonában van (*a helyi önkormányzati egység szerzi be, a 6. pont szerinti személyek jegyzékébe való betekintést követően, amelyet a kérelem benyújtója küld meg*),

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64a. szakaszának 17. bekezdése szerinti minden korlátozás (szerződés más személyekkel, a mezőgazdasági földterület tulajdona, a mezőgazdasági földterület kapcsolódó személyeinek tulajdona, az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete), a helyi önkormányzati egység területére vonatkozik, amelyen a létesítmény, illetve a jószág tartózkodik.

Megjegyzés: Minden érdekelt személy az előbérleti jog megvalósítását illetően s mezőgazdasági infrastruktúra alapján köteles határidőben, de legkésőbb 2019. szeptember 1-jéig benyújtani a kérelmet a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség kiszállására, illetve az előbérleti jog megvalósítására az állattenyésztés alapján a kérelmet a Köztársasági Állategészségügyi Felügyelőség kiszállására, legkésőbb 2019. szeptember 1-jéig.

A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve alkotó része a dokumentációnak, amelyet 2019. október 31-éig kell megküldeni, és kötelezően tartalmazza a pontosan felsorolt kataszteri parcellákat, vagy parcellarészeket, amelyeken megállapították az öntözőrendszer, a lecsapoló, a halastó, a mezőgazdasági létesítmény, az üvegház, a melegház, valamint a gyümölcsös és szőlőskert működését.

Az I. rész 2. és 4. pontja, illetve a II. rész 2., 7. és 8. pontja szerinti dokumentációt a helyi önkormányzati egység legkésőbb 2019. november 30-áig szerzi be.

Megjegyezzük, hogy a személyek esetében, akik eleget tesznek az előbérleti jog érvényesítésének állattenyésztés alapján, összhangban a jelen nyilvános felhívással, az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület felületének meghatározása a mezőgazdasági földterület védelme, rendezése és használata éves programjában, oly módon történik, hogy a terület, amely meg lett állapítva számukra a feltételes jószágszám alapján a Köztársasági Állategészségügyi Felügyelő jegyzőkönyve szerint, csökken a mezőgazdasági földterületet illetően, összhangban a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64a. szakaszának 17. bekezdésével összhangban.

Minden dokumentációt, amelyet a jelen nyilvános felhívás alapján küldenek meg, **ugyanazon jogi vagy természetes személyre kell, hogy szóljon**, aki hordozója vagy tagja a regisztrált mezőgazdasági birtoknak és **hitelesítve és aláírva kell, hogy legyen a hatásköri szerv által, amely az iratot kiadja.**

Amennyiben a jogi vagy természetes személy többfajta jószágot tart, minden jószágfajta külön igazolást, illetve a II. rész 3. pontja szerinti jegyzőkönyvet nyújt be.

A bérlet időszakára, amely hosszabb egy évnél, a bérleti díj befizetése mellett az első bérleti évre, a bérleti szerződés megkötése céljából szükséges megküldeni a fizetésbiztosítéki eszközt, amely lehet: az üzletviteli bank garanciája a mezőgazdasági földterület éves bérleti díja mértékéig vagy kezességi szerződés a minisztérium, mint hitelező és a jogi személy, mint kezes között, valamint bizonyíték a letét befizetéséről egyéves bérleti díj mértékéig, mint a bérleti díj fizetésbiztosítéki eszköze, amelyet a rendszeres fizetés esetén, mint kifizetett bérleti díjat tekintünk a bérlet utolsó évre vonatkozóan.

Ha a kataszteri parcellák, amelyeket a személyeknek rendeltek el az előbérleti jog alapján megállapítást nyer, hogy a felület változására kerül sor bármelyik törvényes alap szerint, a mezőgazdasági földterület bérbeadásának további eljárását az előbérleti jog alapján csak az így megállapított föld felületére kell lefolytatni.

A kérelem űrlapját átvehetik minden munkanapon 7-től 15 óráig a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztálya helyiségeiben,



Zentán, a Fő tér 1. sz. alatti címen, II. emelet, 76-os számú iroda, vagy a www.zenta-senta.co.rs honlapról.

A kérelmek és a jelen nyilvános felhívásban szereplő szükséges dokumentáció megküldésének a határideje 2019. október 31-e. A jelen nyilvános felhívásban meghatározott dátum letelte után érkezett kérelmeket késedelmesnek tekintjük, és a bizottság azt visszaadja a benyújtónak bontatlanul.

A kérelmet a szükséges dokumentációval közvetlenül az iktatóban vagy posta útján, zárt borítékban kell megküldeni az elülső felén a jelzéssel: Kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az infrastruktúra tulajdona alapján a 2020. évre vonatkozóan, vagy kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az állattenyésztés alapján a 2020. évre vonatkozóan, **Zenta község területén a mezőgazdasági földterületek védelme, rendezése és használata éves programjának kidolgozásában illetékes bizottságnak**, a következő címre: Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési osztály, Zenta, Fő tér 1. sz., a boríték hátuljára fel kell tüntetni a kérelem benyújtójának a megnevezését / család- és utónevét és címét.

A kapcsolattartó személy a jelen nyilvános felhívással kapcsolatos minden információt illetően Kóródi Mihály, telefon: 024/655-463, e-mail: μισι@zenta-senta.co.rs vagy személyesen a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési osztály helyiségeiben, Zenta, Fő tér 1. sz., II. emelet, 76. sz. iroda.

A jelen nyilvános felhívást közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján, a helyi irodákban és Zenta község hivatalos honlapján.

**Ceglédi Rudolf okl. építő mérnök s. k.,
Zenta község polgármestere**



99.

S z e r b K ö z t á r s a s á g
Vajdaság Autonóm Tartomány
Zenta község
A község polgármestere
Szám: 320-34/2019-II
Dátum: 2019.7.1.
Z e n t a

NYILVÁNOS FELHÍVÁS
AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLET
TÉRÍTMÉNYMENTES HASZNÁLATI JOGÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN
A 2020. ÉVBEN

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09., 112/2015., 80/2017. és 95/18. sz.) és az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló szabályzat (az SZK Hivatalos Közlönye, 16/2017., 111/2017. és 18/2019. sz.) összhangban, Zenta község polgármestere **nyilvános felhívást** ír ki, amellyel tájékoztatja:

- az oktatási intézményeket – iskolákat, szakmai mezőgazdasági szolgálatokat és szociális intézményeket, hogy használatra lehet adni nekik az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületeket, amelyek összhangban vannak a tevékenységgel, amellyel foglalkoznak, legtöbb 100 hektárig,

- a felsőoktatási intézményeket – karokat és tudományos intézményeket, amelyeknek az állam az alapítója és a büntetőszankciókat végrehajtó intézeteket, hogy használatra nekik lehet adni az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületeket, amely összhangban van a tevékenységükkel, amellyel foglalkoznak, legtöbb 1.000 hektárig,

- állami tulajdonú jogi személyeket, amelyek az erdőszet területén végzett tevékenységre vannak bejegyezve,

hogy küldjék meg a szükséges dokumentációt Zenta község területén a 2020-as évre vonatkozóan az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületek térítésmentes használati jogának az érvényesítése céljából **2019. október 31-éig**.

A szükséges dokumentáció:

- 1) Kérelem a térítésmentes használati jog érvényesítésére, aláírva a felelős személy által,
- 2) Az intézmény megalapításáról szóló aktust, illetve a gazdasági nyilvántartás kivonata jogi személy esetében (nem lehet idősebb hat hónapnál)
- 3) A kérelem benyújtójának a nyilatkozata, hogy térítésmentesen már mely állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületet használja a Szerb Köztársaság területén *(összhangban a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 61. szakaszával)*.

A kérelem benyújtói a jelen nyilvános felhívás szerinti szükséges dokumentációt hitelesítetlen másolatban küldik meg, amelyek olvashatóak kell, hogy legyenek, miközben a *bizottság* fenntartja jogát, hogy szükség esetén bekérje a megküldött dokumentáció eredetijét vagy hitelesített fénymásolatát.



A kérelem űrlapját átvehetik minden munkanapon 7-től 15 óráig a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési osztálya helyiségeiben, Zentán, a Fő tér 1. sz. alatti címen, II. emelet, 76-os számú iroda, vagy a www.zenta-senta.co.rs honlapról.

A kérelmek és a jelen nyilvános felhívásban szereplő szükséges dokumentáció megküldésének a határideje 2019. október 31-e. A jelen nyilvános felhívásban meghatározott dátum letelte után érkezett kérelmeket késedelmesnek tekintjük, és a bizottság azt visszaadja a benyújtónak bontatlanul.

A kérelmet a szükséges dokumentációval közvetlenül az iktatóban vagy posta útján, zárt borítékban kell megküldeni az elülső felén a jelzéssel: „Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek térítménymentes használati joga a 2020-as évben”, *Zenta község területén a mezőgazdasági földterületek védelme, rendezése és használata éves programjának kidolgozásában illetékes bizottságnak*, a következő címre: Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési osztály, Zenta, Fő tér 1. sz., a boríték hátuljára fel kell tüntetni a kérelem benyújtójának a megnevezését / család- és utónevét és címét.

A kapcsolattartó személy a jelen nyilvános felhívással kapcsolatos minden információt illetően Kóródi Mihály, telefon: 024/655-463, e-mail: misi@zenta-senta.co.rs vagy személyesen a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési osztály helyiségeiben, Zenta, Fő tér 1. sz., II. emelet, 76. sz. iroda.

A jelen nyilvános felhívást közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján, a helyi irodákban és Zenta község hivatalos honlapján.

**Ceglédi Rudolf okl. építő mérnök s. k.,
Zenta község polgármestere**



Tartalom:

98.	NYILVÁNOS FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2020. ÉVBEN	1382
99.	NYILVÁNOS FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLET TÉRÍTMÉNYMENTES HASZNÁLATI JOGÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2020. ÉVBEN	1386

KIADÓ:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály, Zenta, Fő tér . 1. Telefon: 024/655-444
FELELŐS SZERKESZTŐ:	Stojkov Igor, okleveles jogász, a Zentai KKT titkára